

Kelan terveysosasto  
Päiväraha- ja vammaisryhmä  
PL 78  
00381 HELSINKI

Suunnittelija Riikka Heikkinen

**Angående brevet till potentiella kunder till pilotgruppen gällande distanstolkning och valet av personerna till pilotskedet.**

Under en utvecklingsprocess har pilotskedet bland annat den viktiga funktionen att utreda vad som fungerar bra och vilka bristerna är. För att få ett så bra sampel som möjligt och en bred erfarenhet ur flera infallsvinklar så önskar jag framföra, enligt mig, två viktiga aspekter:

1. Det är av stor vikt att det i pilotgruppen ingår både erfarna användare och helt nya användare av distanstolkning, samt att skrivtolk på distans också är med i pilotskedet.

En erfaren användare upplever den nya tekniken på ett helt annat sätt än en helt ny användare. Det är således också viktigt att utreda hur användarvänlig den nya tekniken är för helt nya användare och hur det är att lära sig den nya tekniken.

2. Det är av stor vikt att det i pilotgruppen ingår både svensk- och finskspråkiga användare.

Detta för att testa om tekniken fungerar på båda språken och för att i god tid kunna åtgärda eventuella tekniska problem som dyker upp under pilotskedet. Det är ingen självklarhet att dylik teknik fungerar bra på olika språk.

Helsingfors den 19 augusti 2011

Sonja Londen  
Verksamhetsledare  
Svenska hörsselförbundet rf  
[sonja.londen@horsel.fi](mailto:sonja.londen@horsel.fi)